



Instytut
Komunikacji
Specjalistycznej
i Interkulturowej

Program Indywidualizacji Kształcenia UW

dr Piotr Podemski

Tytuł projektu:

Nie tylko upiór bywa w operze.

Język i kultura Włoch w dziełach klasyki operowej

(wznowienie projektu przerwane z powodu pandemii
w roku akademickim 2019/2020)

Opis projektu:

Celem projektu jest poszerzenie oferty dydaktycznej IKSI UW w zakresie nauczania języka i kultury włoskiej o nieobecny dotąd, a istotny w dziejach tej kultury, aspekt, jakim jest sztuka operowa. Język włoski jest podstawowym językiem opery, włoskojęzyczne przedstawienia operowe wystawiane są na całym świecie, stanowiąc wizytówkę włoskiego wkładu w europejską i ogólnoludzką kulturę elitarną. Ów aspekt nie powinien być zatem obcy przyszłym tłumaczom-italianistom, jako mediatorom międzykulturowym oraz specjalistom w zakresie języka i kultury Włoch.

Przewidziany do realizacji w semestrze letnim roku akademickiego 2021/2022 projekt został pomyślany jako próba przybliżenia chętnym studentom świata włoskiej opery w dwóch odsłonach, dających pojęcie o jej bogactwie i różnorodności. Dwa spotkania odbędą się w soboty, czyli dni wolne od normalnych zajęć dydaktycznych. Nad realizacją programu czuwał będzie jego koordynator, który przyjmie rolę tutora, organizującego i wspierającego rozwój zainteresowanych studentów w ramach zindywidualizowanej ścieżki edukacyjnej, uzupełniającej główny tok studiów.

Pierwsze spotkanie z operą, zaplanowane na kwiecień 2022 r., poświęcone zostanie klasycie włoskiej opery narodowej – „Aidzie” Giuseppe Verdiego. Dzieło to odegrało wielką rolę w historii kultury włoskiej, wpisując się w dzieje Risorgimenta, czyli walki Włochów o zjednoczenie i powstanie suwerennego państwa włoskiego. Słynne partie operowe, takie jak „Marsz triumfalny”, stały się na tyle znaczące dla włoskiej tożsamości narodowej, że były rozpatrywane jako „kandydaci” do roli włoskiego hymnu narodowego. Zajęcia wprowadzające (poświęcone kontekstowi kulturowemu i recepcji dzieła oraz analizie wybranych tekstów

libretta) w uniwersyteckiej sali dydaktycznej (nowy gmach przy ul. Dobrej) poprowadzi tutor projektu, po czym nastąpi wspólny wyjazd na „Aidę” do Teatru Wielkiego w Łodzi (wynajętym autobusem).

Drugie spotkanie przewidziano na maj 2022 r. Dotyczyło ono będzie opery barokowej, a konkretnie wielkiego dzieła Jerzego Fryderyka Händla pt.: „Rinaldo”. Choć twórca ów – Niemiec z pochodzenia, Anglik z wyboru – nie należy pozornie do kręgu kultury włoskiej, paradoksalnie to właśnie o ówczesnej sile tego języka i kultury świadczy fakt, że jako nie-Włoch ów uznany geniusz tworzy muzykę do włoskiego libretta, autorstwa Giacoma Rossiego, pozostającego w kręgu tematycznym jednego z arcydzieł włoskiej literatury – „Jerozolimy wyzwolonej” Torquata Tassa, a językiem oglądanego na scenie utworu pozostaje język włoski. Podobnie jak w przypadku pierwszego spotkania, zajęcia wprowadzające (poświęcone kontekstowi kulturowemu i recepcji dzieła oraz analizie wybranych tekstów libretta) w uniwersyteckiej sali dydaktycznej (nowy gmach przy ul. Dobrej) poprowadzi tutor projektu, po czym nastąpi wspólne wyjście do Polskiej Opery Królewskiej celem obejrzenia współczesnej interpretacji omawianego dzieła.

Grupę docelową stanowią studenci wszystkich lat sekcji włoskiej IKSI UW, a w drugiej kolejności – również zainteresowani studenci pozostałych sekcji.

Partnerami w projekcie będą prestiżowe instytucje kultury – Polska Opera Królewska oraz Teatr Wielki w Łodzi.

Planowane efekty projektu to:

- a) podniesienie kompetencji językowych i kulturowych studentów;
- b) wsparcie i wzmocnienie indywidualnych zainteresowań sztuką operową u studentów; rozbudzenie tych zainteresowań u studentów, którzy wcześniej nie byli widzami operowymi;
- c) promocja marki Uniwersytetu Warszawskiego, Instytutu i Wydziału poprzez rozbudzenie w świadomości studentów pozytywnych skojarzeń tych instytucji z kulturą elitarną i prestiżowymi wydarzeniami;
- d) otwarcie uczestnikom potencjalnej ścieżki kariery w postaci możliwości przygotowania do podjęcia pracy w dziedzinie polsko-włoskiej współpracy kulturalnej, m.in. w zakresie sztuki teatralnej.

Harmonogram

3-10. 03. 2022 r. - rekrutacja uczestników projektu

23. 04. 2022 r. - zajęcia wprowadzające oraz wizyta w Teatrze Wielkim w Łodzi – „Aida“ G. Verdiego

maj 2022 r. - zajęcia wprowadzające oraz wizyta w Polskiej Operze Królewskiej – „Rinaldo” J. F. Händla

(konkretna data zostanie podana do wiadomości uczestników po publikacji repertuaru dziennego POK na maj 2022 r.; w każdym razie zajęcia wprowadzające odbędą się w jedną z majowych sobót, zaś wyjście do POK - w zależności od dostępnych dat przedstawienia)